

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 mei 2015

WETSONTWERP

houdende instemming met het Akkoord tussen de lidstaten van de Europese unie betreffende de vorderingen van een lidstaat tegen een andere lidstaat ter zake van schade aan goederen die zijn eigendom zijn of door hem worden gebruikt of geëxploiteerd, dan wel van letsel of overlijden van een militair of een lid van het burgerpersoneel van zijn strijdkrachten in het kader van een EU-crisisbeheersingsoperatie, gedaan te Brussel op 28 april 2004

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **An CAPOEN**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.....	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	5

Zie:

Doc 54 **1041 (2014/2015):**

001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 mai 2015

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord entre les États membres de l'Union européenne concernant les demandes d'indemnités présentées par un État membre à l'encontre d'un autre État membre en cas de dommages causés aux biens lui appartenant, qu'il utilise ou qu'il exploite, ou de blessure ou de décès d'un membre du personnel militaire ou civil de ses services dans le cadre d'une opération de gestion de crises menée par l'UE, fait à Bruxelles le 28 avril 2004

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **An CAPOEN**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales	3
II. Discussion	4
III. Votes.....	5

Voir:

Doc 54 **1041 (2014/2015):**

001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N, Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

FDF Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 20 mei 2015.

**I. — UITEENZETTING VAN DE
VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN
BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN,
BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE
CULTURELE INSTELLINGEN**

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, geeft aan dat het ter bespreking voorliggende Akkoord een aanvulling vormt op twee bestaande instrumenten, die aan elke lidstaat de garantie bieden dat een andere lidstaat of een derde land in het kader van de EU-crisisbeheersingsoperaties afstand zal doen van zijn vorderingen tegen die lidstaat.

Het eerste instrument is het zogenaamde EU-SOFA (*Status of Forces Agreement*), het Akkoord tussen de lidstaten van de Europese Unie betreffende de status van de militairen en de leden van het burgerpersoneel die gedetacheerd zijn bij de instellingen van de Europese Unie, bij de hoofdkwartieren en bij de strijdkrachten die ter beschikking van de Europese Unie kunnen worden gesteld in het kader van de voorbereiding en de uitvoering van de in artikel 17, tweede lid, van het EU-Verdrag bedoelde opdrachten, waaronder oefeningen, alsook van de militairen en van de leden van het burgerpersoneel van de lidstaten die door de Europese Unie ter beschikking zijn gesteld om in dit kader op te treden (instemmingswet van 24 september 2006). Algemeen is dit Akkoord alleen van toepassing in het moederland van de lidstaten van de Europese Unie.

Indien de handeling die de schade, het letsel of het overlijden veroorzaakt, werd uitgevoerd op het grondgebied van derde landen waar de EU-crisisbeheersingsoperatie plaatsvindt, is de EU-SOFA-bepaling inzake vorderingen van een lidstaat tegen een andere lidstaat niet van toepassing.

Daarom moeten specifieke akkoorden (SOFA's) worden gesloten met de landen waar de EU crisisbeheersingsoperaties uitvoert. Dergelijke instrumenten bevatten doorgaans bepalingen inzake de vorderingen die worden ingediend door de betrokken derde landen, dan wel door hun onderdanen.

Aangezien de SOFA's worden gesloten tussen de Europese Unie en de betrokken derde landen, bevatten ze geen bepalingen inzake de procedure om afstand te doen van de vorderingen tussen lidstaten: de partijen

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 20 mai 2015.

**I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET
EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES
INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES**

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, indique que l'Accord examiné ici complète deux instruments existants qui offrent à tout État membre la garantie qu'un autre État membre ou un État tiers renoncera à faire valoir à son encontre une demande d'indemnités dans le cadre des opérations de gestion de crises de l'Union européenne.

Le premier instrument est l'Accord entre les États membres de l'Union européenne relatif au statut du personnel militaire et civil détaché auprès des institutions de l'Union européenne, des quartiers généraux et des forces pouvant être mis à la disposition de l'Union européenne dans le cadre de la préparation et de l'exécution des missions visées à l'article 17, paragraphe 2, du Traité sur l'Union européenne, y compris lors d'exercices, et du personnel militaire et civil des États membres mis à la disposition de l'Union européenne pour agir dans ce cadre (communément désigné par les termes "SOFA UE" – *Statuts of Forces Agreement*) (loi d'assentiment du 24 septembre 2006). Cet Accord ne s'applique d'une manière générale que sur le territoire métropolitain des États membres.

Dans la mesure où l'acte causant le dommage, la blessure ou le décès se produit sur le territoire du pays tiers où l'opération de gestion de crise de l'Union européenne est menée, la disposition du "SOFA UE" relative aux demandes d'indemnités présentées par un État membre n'est pas applicable.

Des accords spécifiques (SOFA) sont dès lors à conclure avec les pays où des opérations de gestion de crises sont menées par l'Union européenne. Ce type d'instrument comporte en règle générale des dispositions relatives aux demandes d'indemnités présentées par les pays tiers concernés ou par leurs ressortissants.

Comme les accords SOFA sont conclus entre l'Union européenne et les pays tiers concernés, ils ne comportent pas de dispositions régissant la renonciation aux demandes d'indemnités entre États membres: les

zijn eensdeels de Europese Unie en de lidstaten, en anderdeels het betrokken derde land.

Het ter bespreking voorliggende Akkoord heeft tot doel die twee instrumenten aan te vullen en regelt met andere woorden de procedure die de lidstaten in staat stelt afstand te doen van het indienen van een vordering jegens een andere lidstaat in elk derde land waar een EU-crisisbeheersingsoperatie plaatsvindt.

De afstand van vordering kan betrekking hebben zowel op letsel of overlijden, als op schade aan goederen, evenwel met uitzondering van gevallen van grove nalatigheid of opzettelijk wangedrag.

Met betrekking tot vorderingen waarvan krachtens dit Akkoord geen afstand wordt gedaan, wordt bepaald dat de schade minstens 10 000 euro moet bedragen en is in een arbitrageclausule voorzien.

De onderhandelingen zijn zonder noemenswaardige problemen verlopen. De onderhandelaars hebben een consensus bereikt over een tekst die bedoeld is om een aantal bestaande instrumenten aan te vullen.

II. — BESPREKING

De heer Stéphane Crusnière (PS) geeft aan dat zijn fractie het ter bespreking voorliggende wetsontwerp, een noodzakelijke stap naar een meer geïntegreerd Europa van de Defensie, zal steunen. Zijn de in het wetsontwerp bedoelde derde landen niet-EU-landen? Hoe staat het met de internationale wateren? Hoe zal de arbitrageclausule worden geregeld? Bestaat dat instrument op NAVO-niveau, en zo ja, hoe functioneert die regeling?

Welke bijkomende stappen zou de Europese Unie kunnen zetten om onze naar het buitenland uitgestuurde legertroepen onderling beter te integreren? Geldt dat Akkoord ook voor de *EU Battlegroup*, die een Europees leger in wording is, en welke regeling is van toepassing op de militairen die daartoe behoren?

De heer Philippe Blanchart (PS) geeft aan dat artikel 4 van het Akkoord het volgende bepaalt: "Van vorderingen (...) wordt afstand gedaan mits het geborgen vaartuig of de geborgen lading eigendom was van een lidstaat of door diens militairen of burgerpersoneel werd gebruikt (...)¹. Het Akkoord is dus niet van toepassing op privéladingsen of -vaartuigen, zelfs niet als ze Europees zijn.

¹ DOC 54 1041/001, blz. 22.

parties sont l'Union européenne et ses États membres d'une part, et le pays tiers concerné d'autre part.

L'Accord examiné ici entend compléter les deux instruments susmentionnés: en d'autres termes, il organise la renonciation, par les États membres, à présenter une demande d'indemnités à l'encontre d'un autre État membre dans tout pays tiers où une opération de gestion de crise est menée par l'Union européenne.

Ladite renonciation est prévue tant en cas de blessure ou de décès que de dommages aux biens, à l'exception toutefois des cas de négligence grave ou de faute intentionnelle.

En ce qui concerne les réclamations qui ne font pas l'objet d'une renonciation en vertu dudit Accord, il est stipulé que le montant du dommage doit s'élever à 10 000 euros minimum et une clause d'arbitrage est prévue.

Les négociations se sont déroulées sans difficulté majeure. Un consensus s'est en effet dégagé autour d'un texte destiné à compléter un certain nombre d'instruments existants.

II. — DISCUSSION

M. Stéphane Crusnière (PS) indique que son groupe soutiendra ce projet de loi qui constitue une étape indispensable vers une Europe de la défense plus intégrée. Les États tiers visés par le projet sont-ils des États situés en dehors de l'Union européenne? Qu'en est-il des eaux internationales? Comment la clause d'arbitrage va-t-elle s'organiser? Ce dispositif existe-t-il au niveau de l'OTAN et, dans l'affirmative, dans quelles conditions?

Quelles sont les étapes additionnelles qui pourraient être prises dans l'Union européenne en termes d'intégration de nos armées en mission à l'étranger? Cet Accord s'applique-t-il aussi au "*EU Battlegroup*" qui constitue un embryon d'armée européenne et quel est le régime s'appliquant aux militaires qui en font partie?

M. Philippe Blanchart (PS) indique que l'article 4 de l'Accord précise que les demandes d'indemnités font l'objet d'une renonciation, à condition que le navire ou la cargaison sauvés soient la propriété d'un État membre et soient utilisés ou exploités par ses forces armées¹. L'Accord ne s'applique donc pas à des cargaisons ou navires privés, mêmes européens.

¹ DOC 54 1041/001, p.23.

In de verklaring van de lidstaten is aangegeven dat zij ernaar zullen streven het Akkoord zo spoedig mogelijk in werking te doen treden². Het Akkoord dateert echter van 2004. Waarom heeft België zo lang gewacht? Hoe staat het met de verschillende ratificeringen? Werd tot nu een tijdelijke regeling gehanteerd? Is het Akkoord reeds toegepast sinds 2004, of had men het kunnen toepassen?

De minister geeft aan dat het Akkoord van toepassing is op derde landen die niet tot de Europese Unie behoren.

Voorts kunnen bijkomende stappen worden uitgewerkt om de Europese strijdkrachten nog meer te integreren. De NAVO en de Europese Unie hebben onlangs daarover vergaderd. Het ligt in de bedoeling steeds verder te evolueren naar een Europese pijler binnen de NAVO. Er is al nauwere toenadering, meer bepaald met Nederland en Duitsland, in het kader van gezamenlijke acties in Afghanistan.

De minister preciseert nog dat hij probeert een achterstand weg te werken in verband met akkoorden die al jarenlang op inwerkingtreding wachten. Dit Akkoord kan evenwel tijdelijk ten uitvoer worden gelegd tussen de Staten die het hebben geratificeerd. Tevens is het van toepassing in de internationale wateren; het gaat immers om betrekkingen tussen de Staten die deelnemen aan een militaire operatie. Dezelfde regeling geldt voor de operaties van de *EU Battlegroup*.

Tot slot geeft de minister aan dat de Staten tijdelijk, in afwachting van de ratificatie, tewerk zijn gegaan op basis van specifieke onderhandelingen.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 et 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

An CAPOEN

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

Dans la déclaration des États membres, il est indiqué que ceux-ci s'engagent à permettre l'entrée en vigueur rapide de l'Accord.² Or, celui-ci date de 2004. Pourquoi la Belgique a-t-elle été si lente? Où en sont les différentes procédures de ratification? Un régime temporaire a-t-il été appliqué dans l'intervalle? L'Accord a-t-il déjà été ou aurait-il pu être appliqué en pratique depuis 2004?

Le ministre indique que l'Accord s'applique à des États tiers hors de l'Union européenne.

Par ailleurs, on peut imaginer des étapes additionnelles pour renforcer encore l'intégration des forces militaires européennes. Cela a notamment fait l'objet récemment de rencontres entre l'OTAN et l'Union européenne. L'idée est d'aller de plus en plus vers un pilier européen au sein de l'OTAN. Il y a déjà des rapprochements, notamment avec les Pays-Bas ou avec l'Allemagne dans le cadre d'actions communes en Afghanistan.

Le ministre précise par ailleurs qu'il essaie de rattraper un arriéré d'accords qui doivent entrer en vigueur depuis de nombreuses années. Cet Accord peut cependant être appliqué temporairement entre les États qui l'ont ratifié. En outre, il est applicable dans les eaux internationales car il s'agit d'un rapport entre les États participant à une opération militaire, et il en est de même concernant les opérations de l'*EU Battlegroup*.

Enfin, en l'absence de ratification, les États ont fonctionné temporairement sur la base de négociations spécifiques.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

An CAPOEN

Le président,

Dirk VAN der MAELEN

² DOC 54 1041/001, blz. 30.

² DOC 54 1041/001, p.31.